

# 生活信息——为了良好的居住环境

## 6—1 开始生活的准备

### ● 租房子

#### (1) 找房子的方法

如果要租房，一般先通过住宅信息杂志或互联网调查物件的信息与价格行情，到地区的不动产中介商了解实际的物件。

- 房间的大小和表示：房间大小一般用榻榻米的数量来表示，两块榻榻米为3.3平方米。“4帖”即4块榻榻米6.6平方米。房间数、种类用L、D、K等表示，L指起居室，D指餐厅，K指厨房。

#### (2) 订住房合同需要的费用

- 礼金：订合同时付给房东的费用（约1~2个月的房租），礼金不退还。
- 押金：一般是1~2个月的房租，在解除合同时可以要求房东退还押金，但退还押金中要扣除内部装修和榻榻米等的修理费用。
- 中介费：支付给不动产中介商的费用，法律上规定不得超过1个月房租。
- 房租：在月底前支付下一个月的房租。

#### (3) 其他注意事项

- 合同一般每2年更新一次。
- 解除合同，至少需要提前1个月通知房东。（合同上写有相关条件）
- 订合同时，如有不明之处，请不动产商说明，同意所有条件后再订合同。

## ●找房子咨询

### (1) 千叶县外国人居住顾问事业

千叶县内的不动产商中，在柏市市内为外国人找房子提供咨询的不动产商如下所示。请直接问询。

名称	地址	电话号码 传真号码
(有) 光生住宅	〒277-0005 柏市柏2-9-13	04-7164-0103 04-7164-0106
(株)オーキッド	〒277-0841 柏市あけぼの2-1-29	04-7141-1111 04-7147-1499
イーストグローハウジング(株)	〒277-0861 柏市丰四季508-13	04-7175-9741 04-7175-9746
(株)穂高租赁中心	〒277-0871 柏市中央町5-21	04-7167-5666 04-7167-5668
(株)サクセスホーム	〒277-0871 柏市若柴294-49	04-7133-0025 04-7133-3450
ハウスパートナー柏东口店	〒277-0005 柏市柏2-2-6 オリオン楼 2F	04-7162-0011 04-7162-0268
ナジック学生公寓信息	〒277-0852 柏市旭町 1-1-9 オダヤマ第 3 楼 3F	0120-749-286
タウンハウジング柏店	〒277-0005 柏市柏 2-4-12 染谷楼 1F	04-7165-7755

### (2) 县营住宅

问询・(财)千叶县住宅供给公社 县营住宅管理部 募集课 电话043-222-9200  
住宅课 电话7167-1147

每年4月、7月、10月、1月募集4次，在募集月的1日～15日期间受理申请。千叶县在申请月前一个月的月末，把申请表和空房情况的有关信息发送到住宅课。详细内容请问千叶县住宅供给公社。

### (3) UR 出租住宅

问询・都市机构 UR出租住宅店铺柏站前 电话047-367-5221

希望居住UR出租住宅，请前来咨询。

- 营业时间：上午9点30分～下午6点（星期三・节日为定休日）
- 地址：柏市旭町1-1-5（滨岛楼6F）

## ●电

迁入柏市开始用电时，请在断路器附带的明信片上填写必要事项后，投进邮筒。

※使用须知：一个电路、一个插座上可承受的最大电流为15安培。如果购买了大型电器器具，则必须进行电力的配线施工。为了防止漏电造成的事故，在洗衣机、空调、冰箱等电器必须连接“地线”。

## ● 煤气

迁入柏市需要使用煤气时，请事先同煤气公司联系。迁出柏市也需要同煤气公司联系。柏市市内的管道煤气供应只有京叶煤气（株）。有些地区可能尚未通管道煤气，请问询各供应液化石油气公司。由于煤气种类不同，有些煤气器具可能无法使用，因此在购买煤气器具时，问询各煤气公司。

### ※有煤气味时

- 换气扇和电灯的启动和关闭，都有可能引起火花造成爆炸。绝对不要碰开关。
- 使用管道煤气：首先关闭主阀。打开窗户和门。由于管道煤气比空气轻，因此会扩散到空气中。
- 使用液化石油气：由于液化石油气比空气重，因此会蓄积在低处。打开窗户和门，排出气体。

## ● 自来水

### (1) 自来水管道

问询・柏市水道部（千代田1-2-32）电话7166-2191

自来水供应是一项市营事业。迁入柏市开始使用自来水或迁出柏市，都必须提交“自来水开始・停止使用报告”。请同柏市水道部联系。如果发生故障，水道部将介绍市里指定的施工单位。自来水可直接饮用。

### ※夏天特别注意节约用水

由于气候变化或事故等原因可能造成缺水、限制用水。在生活用水需求量增加的夏天，请节约用水，避免出现缺水状况。

### (2) 公共下水道

问询・下水道经营课 电话7167-1111(总机)

公共下水道区域内的厨房、洗澡间、水冲式厕所等排到公共下水道的污水，在最终处理场经处理为清洁的水排放到河流中。利用公共下水道，需要交纳自来水费和下水道使用费。如果使用的是井水，请同下水道经营课联系。

## ● 邮政

问询・柏邮局（柏市东上町6-29）电话7164-2361

### (1) 邮局

邮局的标志为“〒”标记。红色邮筒左侧的投入口用于明信片 and 信件，右侧用于快件、寄到国外的邮件等其他邮寄物。

### (2) 国内邮政

邮局销售的“邮政明信片”可以不贴邮票直接寄出。其他的市售明信片要贴上50日元的邮票。

### (3) 不在时的投递

需要收件人盖章、签名等的包裹、挂号信等在投递时，如果收件人不在，邮递员将拿回邮件，把“不在投递通知单”放进信箱。请带上该通知单和外国人登录证明书等身份证明材料，如果有印章请带上印章，到通知单上标明的邮局领取邮件。

### (4) 海外邮政

寄往国外的明信片・信件有邮费统一为70日元的国际邮政明信片和邮费统一为90日元的航空信2种。其他还有空邮、船邮、经济空邮（SAL）、国际特快专递（EMS）等，邮费和到达日期不同。

## ●电话

问询・NTT东日本 東葛営業支店（泉町1-31）电话7162-4630

### (1) 安装电话

申请时必须出具能证明本人身份的文件（外国人登录证明书或驾驶执照等）。如果需要咨询相关事宜，请直接拨打电话116，不用拨局号。NTT东日本以外的电话公司，请问询各电话公司。各电话公司的电话费不同。而且必须事先签订合同。

### (2) 拨打电话

柏市的局号为“04”。市内通话不需要拨“04”，如果向市外打电话，则要先拨该地区的局号，再拨对方的电话号码。

### (3) 国际电话

日本有几家国际电话公司。费用和可通话的国家・地区因公司而异。有关详细内容请问询各电话公司。

※拨打国际电话的方法：电话公司的识别号码→010→对方所在国家号码→对方的国内电话号码

## ●金融

### (1) 银行和邮局

银行、邮局都经营金融业务。开帐户时请带上外国人登录证明书等能证明姓名、住址的材料和印章（如果没有印章，也可以签名）。在开帐户的同时可以制作在ATM自动取款机、CD使用的提款卡。

#### ※公用事业费的自动交纳

金融机构有自动交纳服务，即通过存款户头自动交纳电费、煤气费、自来水费、电话费等公用事业费。请带上各种公用事业费的付款通知单或者带上收据和存折（如果有印章，请带上印章），到金融机构的窗口申请办理自动交纳。

### (2) 海外汇款

通过银行汇款的窗口是外汇公认银行。汇款方法有即付汇票（票汇）、电汇、信汇3种。通过邮局汇款，在普通邮局的窗口办理手续。汇款方法有电报汇款（电汇）和普通汇款2种。

### (3) A T M、C D

在ATM可以取款、存款、查询余额、存折记帐、转帐等，CD可以查询存款余额和取款。另外，取款机的营业时间比窗口的营业时间长，星期六和星期日（一部分）也可以使用。

## 6-2 町会

町会（自治会・区）即街道居委会，是社区开展自主性活动的组织。通过向会员传达市役所发布的各种通知等，促进社区建设和会员之间的交流。

原则上自愿入会，为了在社区能够愉快顺利的生活，推荐加入町会。入会时需要交会费，该会费将用于路灯的维护管理、会报的发行、防火防灾、卫生、儿童会活动等。

## 6-3 汽车

### ● 驾驶执照

问询·千叶驾驶执照中心（千叶市美滨区滨田2丁目1番）电话043-274-2000

流山驾驶执照中心（流山市前崎217）电话7147-2000

#### (1) 驾驶执照的更换

在日本国内开车，需要持有日本的驾驶执照或国际驾驶执照。国际驾驶执照的有效期是指，执照的有效期或入国日起1年之内，有效期间较短。如果超过有效期希望继续开车，需要更换为日本的驾驶执照。请在平日到千叶县驾驶执照中心（电话：043-274-2000）办理更换手续。流山驾驶执照中心不能办理更换手续。

#### (2) 驾驶执照的更新

问询·流山驾驶执照中心（流山市前崎217）电话7147-2000

柏警察署(松崎722-1) 电话7148-0110

在有效期满前生日前后的1个月内，到驾驶执照中心或柏警察署办理更新手续。（※在柏警察署办理更新手续，只限优良讲习者和普通讲习者。）

（时间）

• 流山驾驶执照中心：星期一～星期五 8:30 ~ 10:00 / 13:00 ~ 15:00

※星期六、星期日、节日、倒休日、年末年初（12月29日～1月3日）不受理

星期日（只限优良讲习者）8:30 ~ 10:00 / 13:00 ~ 15:00

• 警察署：星期一～星期五 8:30 ~ 16:30

※星期六、星期日、节日、倒休日、年末年初（12月29日～1月3日）不受理

（费用）

更新手续费・・・2500日元

讲习手续费：优良驾驶者讲习・・・600日元

一般驾驶者讲习・・・950日元

违反驾驶者讲习・・・1500日元

初次更新者讲习・・・1500日元

#### (3) 汽车的检查制度

问询·千叶陆运分局野田汽车检查登记事务所（野田市上三尾207-22）

电话7121-0111

小型汽车检查协会千叶事务所野田分所（野田市上三尾207-26）

电话7120-2020

汽车或摩托车（250cc以上）必须定期接受检查，发给有效的汽车检查证。

## 6-4 存车场

问询・交通设施课 电话7167-1304

在市内的各车站周围地区是自行车等的禁止停放区域。随便停放在路上的自行车等将被撤走。领回自行车等需要交费。如果骑自行车上班、上学、购物时，请利用存车场。

利用方法为定期（一年）利用，需要到受理申请的存车场或市役所办理手续。如果是临时利用存车场或租自行车，需要到负责相关业务的存车场办理手续。

存车场的地点等详细内容可以在市网页确认。如有不明之处，请问询。

## 6-5 按照规定扔垃圾

在柏市，根据居住的地区不同，扔垃圾的方法也不同。

	住所
沼南地区	大井・岩井・绿台・若白毛・五條谷・箕轮・鹫野谷・手贺杜・布濑・泉・手贺・片山・柳户・染井入新田・金山・藤谷・高南台・高柳新田・しいの木台・大岛田・大津丘・冢崎・藤谷新田・风早・高柳・南高柳
柏地区	上述以外

### ●柏地区

问询：环境服务课 电话7167-1139

将垃圾分类后扔出：可燃垃圾、不燃垃圾、塑料容器包装类、资源品、有害垃圾。可燃垃圾每周收集2次，容器包装塑料类每周星期三收集，不燃垃圾・有害垃圾及资源品每月收集2次。

#### (1) 可燃垃圾

厨房垃圾	菜渣、剩饭、果皮、茶叶渣、贝壳等
污垢不易清除的塑料容器包装类・磁带类	蒸煮袋食品的袋子、酱油或芥末的小袋、用过的保鲜膜、录象带、录音带等
不能回收为资源的纸屑类	卫生纸、纸尿裤、感热纸、金银箔纸、照片、塑封纸等不能回收为资源的纸类、干燥剂、保冷剂等

※扔出方法 装入市场销售的指定垃圾袋扔出。

#### (2) 不燃垃圾

小型家具类	边长不到1.2米的木制家具、梳妆台、音响、吸尘器、热水瓶、滑雪板、无弹簧的床垫、地毯、电风扇、凳椅等
塑料制品类	塑料桶、衣物收纳箱、塑料容器、塑料花盆、洗脸盆、牙刷、保存食品的塑料容器、软盘等
皮革制品、衣服类以外的布制品	书包、手提包、鞋、布娃娃、枕头等

玻璃・陶瓷器皿类	玻璃板、玻璃杯、化妆瓶、玻璃水槽、耐热玻璃等特殊玻璃、镜子、碗、盘子、花盆等
树枝・草	粗5厘米以内的树枝、院子里的草、落叶等


※**扔出方法** 小件东西装入塑料袋扔出，小型家具等直接扔出。

### (3) 有害垃圾

干电池、水银体温计、日光灯管、用过的打火机等

※**扔出方法** 按种类分类（干电池、日光灯管、水银体温计），装入能看清东西的袋子扔出。

### (4) 塑料容器包装类

 有左边标记的物品（用于食品的塑料容器和包装材料，鸡蛋盒、糖果・冷冻食品的袋子、方便面・洗发液的容器等）

※**扔出方法** 简单涮洗后装入市场销售的指定垃圾袋扔出。

### (5) 资源品

旧纸类	报纸、瓦楞纸板（用绳子捆好） 杂志・杂纸（用绳子捆好或装入纸袋） 纸盒（清洗干净，拆开晾干。雨天不要扔出）
旧衣物・旧布类	衣服、窗帘、床单、毯子、毛巾被、毛衣、长统袜等（用绳子捆好。雨天不要扔出）
聚乙烯塑料瓶	装饮料、酱油等的聚乙稀塑料瓶
空瓶类	饮料用・食品用的瓶子等（化妆瓶是不燃垃圾）
空罐类	罐、台式煤气罐、喷雾剂等（喷雾剂与煤气罐扔出前一定使用干净，在通风的地方，在上面钻孔。）
金属类	铝箔、煤气灶、煎锅、锅、金属盖、铁丝、煤油炉、热风器（使用煤油除外）、伞架、刀具类（刀刃要包起来）、自行车等基本上由金属制成的物品（30公斤、3米以下）

※**扔出方法** 按照种类分类（瓶、罐、聚乙稀塑料瓶、金属类、报纸、杂志、瓦楞纸板、纸盒、衣服）扔出

### (6) 大件垃圾

与大小尺寸无关的大件垃圾

床、带弹簧的床垫、书桌、沙发、风琴、被子、坐垫等

边长1.2米以上为大件垃圾

柜子、床头柜、餐桌、碗柜、书架等木制家具类

※**扔出方法**

- ① 向山本产业(株)(TEL7132-1878)电话申请。届时，工作人员将通知收集日。
- ② 到受理店购买处理券（1050日元）。申请时工作人员将介绍受理店。

③ 在处理券上写上姓名，贴到大件垃圾上，并于收集日当日将大件垃圾放到家门口等处。

## (7) 扔垃圾日

在垃圾收集日当天早上扔出垃圾。资源品在上午7点至8点30分之间，其他垃圾在天亮至上午8点30分之间扔出。另外，按照地区规定了垃圾收集日，确认市役所发行的“扔垃圾年历”上的具体日期。此外，扔垃圾的地点也按照地区做了规定。详细内容请问询邻居或街居会委员确认。

※ 本市不收集因搬家等产生的大量垃圾、冰箱、电视机、洗衣机、空调、电脑等。有关详细内容请问询环境服务课。

## ● 沼南地区

问询·环境服务课 电话7617-1139

清洁中心“白鹭” 电话7193-5389


把垃圾分类（可燃垃圾、塑料类垃圾、聚乙稀塑料瓶、不燃垃圾、危险·有害品、资源类）。可燃垃圾每周收集3次，塑料类垃圾、资源类每周收集1次，聚乙烯塑料瓶(PET)、不燃垃圾每月收集2次，危险·有害品每月收集1次。

### (1) 可燃垃圾

厨房垃圾类	菜渣、剩饭、果皮、蛋壳、卫生筷、贝壳等。把食用油凝固成块状或用纸吸净
不容易去掉污垢的塑料类垃圾	蒸煮袋食品的袋子、酱油或芥末的小袋、使用过的保鲜膜等
树枝·叶子·草	落叶·草（装入指定的垃圾袋）、树枝（粗2厘米、长50厘米以内）、木板（宽20厘米、长50厘米、厚2厘米以内）
纸屑类	不能回收的纸、卫生纸、照片、金银纸、塑封纸、胶带、复写纸、纸尿布（处理污物）、生理用品

※ 扔出方法 装入市场销售的指定垃圾袋扔出。树枝、木板用绳子捆上扔出。

### (2) 塑料类垃圾（容器包装塑料类）

有  标志的物品（用于食品的塑料制容器或包装材料。如蛋盒、糖果·冷冻食品的袋子、方便面·洗发液的容器等）

※ 扔出方法 简单涮洗后装入市场销售的指定垃圾袋扔出。

### (3) 聚乙烯塑料瓶

※ 扔出方法 取掉聚乙烯塑料瓶的瓶盖，揭下标签，涮洗内部，踩扁后扔进专用的回收网。不属于回收对象的聚乙烯塑料瓶、瓶盖、标签等作为塑料类垃圾扔出。

### (4) 不燃垃圾

皮革·橡胶制品	皮鞋、皮包、管子等
较大或较硬的塑料类	录像带、塑料花盆、塑料箱、水桶等
玻璃·陶瓷器类	杯子、镜子、化妆瓶、盘子、碗、花盆、耐热玻璃等



其他	地毯（大小6帖以内）、铝箔、布娃娃、一次性暖袋（怀炉）、保冷剂、相册、电话等
----	--

※**扔出方法** 装入超市的塑料袋等透明袋子扔出。

### (5) 危险・有害品

一次性打火机、刀具类（刀刃用纸等包好，标明里面装的东西）、干电池、水银体温计、日光灯管等

※**扔出方法** 装入超市的塑料袋等能看清东西的袋子扔出

### (6) 资源品

空罐类	饮料罐、食品罐、喷雾剂罐（钻孔，排净里面的喷雾剂）等
空瓶类	装饮料、装食品的瓶子等（瓶盖取掉）
金属类 （金属部分超过50%的物品）	锅、烧水壶、煎锅、熨斗、伞、烤面包机、铁丝衣架、打气筒、小型电器等
布类	旧衣物（西装、衬衫、西服、裤子、毛衣、夹克、内衣等）、床单・毛毯、窗帘、坐垫（雨天扔出时注意不要弄湿）
纸类	报纸、杂志、瓦楞纸板箱、废纸、纸盒（拆开洗净）

※**扔出方法** 空罐类、空瓶类和金属类装入超市的塑料袋等能看清东西的袋子扔出。纸类按种类分别用绳子捆上扔出。布类也用绳子捆上扔出。

### (7) 大件垃圾

原则上指3边（长・宽・高）的合计超过100厘米以上的东西。

#### ※ 扔出方法

- ① 向清洁中心“白鹭”电话申请。届时，工作人员将通知收集日。
- ② 到受理店购买处理券（840日元）。申请时工作人员将介绍受理店。
- ③ 在处理券上写上姓名，贴到大件垃圾上，并于收集日当天放到家门口等处。  
（不要扔到垃圾收集处）

### (8) 扔垃圾日

在垃圾收集日当天早上扔出垃圾。另外，垃圾的收集日根据地区不同，通过市役所发行的“扔垃圾年历”确认具体日期。另外，扔垃圾的地点也根据地区有具体规定，向邻居或街居委委员确认。

※**本市不收集因搬家等产生的大量垃圾、冰箱、电视机、洗衣机、空调、电脑等。详细内容请问询环境服务课。**

## 7 — 1 宠物

问询・柏市保健所生活卫生课 电话04-7167-1259

### ●狗・猫如果不见了，迅速跟保健所联系！！

我市为了防止狗、猫造成的危害，在收容狗和受伤的狗、猫时，公开告示。公开告示期间为2天。如果发现狗、猫不见了，请迅速同柏市保健所联系。（如果是夜间、假日，在次日办公日的业务时间内联系）